



Peningastovrnarnir gjørt friðaravtalu við tryggingina

## Verða noyddir at samstarva

Opna kríggjó á kapitalmarknaðinum er fyribils endað við borgfríði millum peningastovrnarnar og tryggingina.

Tað kom fram í gjár á tíðindafundi, sum Lívs-tryggingin og Sjóvinnubankin bjóðaðu til í bankanum.

### Bankin aftanfyri diskinn

Bodskapurin var greiður: Sjóvinnubankin fer nú at selja tryggingar fyri lívs-tryggingina! Kjartan Dalsgarð frá tryggingini upplýsti, at samsvarandi sam-

starv eisini er avtalað millum tryggingina og hinar peningastovrnarnar.

Sjóvinnubankin skal einki hava afturfyrir at standa innanfyri diskinn og selja 'vørna' fyri tryggingina. Avtalan gongur út uppá, at inngjaldið fyri eina trygging, ið Sjóvinnubankin hevur selt, skal setast inn á konto'ina hjá tryggingini í Sjóvinnubankanum og ikki í øðrum peningastovni.

### Hjálpir peningastovnunum

- Hetta fer sostatt ikki at ganga útyvir likviditetin hjá okkum, segði Edvard Heen, kunningarstjóri í bankanum.

Allar ábendingar tilsiga, at eftirspurningurin eftir lívstrygging fer at veksa. Peningastovrnarnir roknaðu av fyrstan tíð útspælið frá tryggingini sum eina í so framliga okursavbjóðing; samstarvsavtalan ber í sær, at tryggingarnar fara at bota um likviditetin hjá peningastovnunum, alt eftir hvussu ófórir peningastovrnarnir vera at selja og hvussu ófórir tryggingin verur at upplýsa um tryggingarmøguleikan.

### Dikterað skilagóðska

Edvard Heen segði, at Sjóvinnubankin í fyrsta umfari hevði sitið á síðulinjuni og eygleiðt hóp-

leyca kríggjó, ið hevði tikið seg upp millum Føroya Banka og tryggingina.

- Tað vóru vit, sum brutu fsin og fóru undir samráðingar við tryggingina, segði Edvard Heen.

Hann viðgækk kortini, at hendan skilagóðskan frá bankans síðu var dikterað av óttanum fyri at verða tapari í figgjarkrígnum í móti tryggingini.

- Ert tú ikki førur fyri at vinna á teimum, far so í part við teimum, segði bankamaðurin við einum enskum orðafelli.

### Ikki kappingarferir

Og bankarnir eru ikki førir fyri at kappast við tryggingina: teir hava ikki loyvi at bjóða trygging við deyða og avlamni og teir kunnu ikki bjóða eins høga rentu, sum tryggingin, t.v.s. 9,25 prosent.

Bankin bjóðar framvegis viðskiftafólkum sínum kapital-eftirløn. Edvard Heen upplýsti, at bankin fer ikki at gera mismun, tá teir upplýsa viðskiftafólkunum.

- Vit rokna ikki tryggingina sum nakað, ið okkara kapital-uppsparing skal kappast við, segði Edvard Heen, ið kallaði tryggingina fyri eitt 'supplement' til kapital-uppsparingina.

ówh

Bankarnir lopnir framav í samansparingini

## Als ikki grundarlag fyri rentuni, teir lýsa við

Men peningastovrnarnir kunnu veita holla upplýsing til viðskiftafólkini, ið vilja tekna trygging, segði Kjartan Dalsgarð á fundi í Sjóvinnubankanum í gjár



Av tí at lóggávan er ymisk fyri stovrnarnar, so kann tryggingin geva eina rentu, ið er væl hægri enn hon, peningastovrnarnir eru førir fyri at geva.

Tryggingin hevur bjóðað kapital-uppsparing við 9,25 prosent í rentu, og tískil hava bankarnir eisini verið noyddir at hækkað teirra rentu úr 7,25 prosentum og upp í 9,25.

### Yvirrenta

Á fundinum í Sjóvinnubankanum segði Kjartan Dalsgarð, stjóri á Føroya Lívstrygging, at als einki grundarlag er fyri, at bankarnir lata so høga rentu.

- Letur tú yvirrentu á

innlánssíðuni, so mást tú fígga hana onkursvegna, segði Kjartan Dalsgarð, og hvør skal gera tað: alivinnan, fiskivinnan...? spurdi tryggingarmaðurin og lat svarið geva seg sjálv.

### Noyðist niður

- ann roknaði við, at hendan rentan fór at fara niður aftur, - kanska á eitt millumstøði umleið tey átta prosentini.

Edvard Heen gav honum viðhald í at grundarlag var ikki fyri so høgari rentu.

- So leingi Føroya Banki liggur uppi á 9,25, so mugu vit bjóða tað sama, segði Edvard Heen.

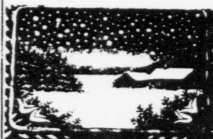
Kjartan Dalsgarð upplýsti, at Føroya Lívstrygging var farin inn í samstarvið, tí peningastovrnarnir sita sera væl fyri, tá tað ræður um at meta um figgjarglugu heildarstøðuna.

### Kenna tørvin

- Teir kenna útreiðslur, sum ikki viðkoma okkum, og harvið hava teir møguleika fyri at ráðgeva fólk, so tey áseta eina tryggingarupphædd, ið passar til júst teirra tørv, segði Kjartan Dalsgarð.

ówh

## Seytjan gávu-uppskot



|                       |                |
|-----------------------|----------------|
| Drunnsvarti           | 75,00          |
| Brusi og Tugva-Karin  | 79,00          |
| Baldur í Berjarki     | 79,00          |
| Sólareggið            | 79,00          |
| Tongul                | 52,00          |
| Amanda! (160 s.)      | 110,00         |
| Dagur í viku          | 69,00          |
| Albin djaravórur      | 69,00          |
| Silpus er astarsjúkur | 79,00          |
| Barnini í Vættabyrgi  | 69,00          |
| Hatt-húsið            | 70,00          |
| Flekk-bøkur           | 48,00 og 75,00 |
| 100 tæ fyrstu orðini  | 48,00          |
| Min fyrsta djarabók   | 52,00          |
| Dryllurin hjá Viggo   | 59,00          |
| Svenskar stuttsegur 2 | 78,00          |
| Stóra orðabókin       | 86,00          |

NÝLENDI

## Til øll brúðarpør

Sendið okkum brúðarmyndina og tit fáa hana í blaðið ókeypis.

Sosialurin ynskir tykkum hjartaliga tillukku við brúðleypsdegnum og blíðan byr frameftir



Vit vildu fegin sett brúðarmynd av tykkum í blaðið, har tit eisini fáa móguleika til eina heilsan til tey, sum mintust tykkum á brúðleypsdegnum.

Vit senda myndina aftur beinanvegin.

Sendið myndina til:  
Sosialin  
postbúx 76  
110 Tórshavn

PRENTLOYSNIR

Prentloysnir á høgum støði og fyri kappingarferan kostnað.  
Eitt av serkjum okkara er prent til skrivstovu.

— tann føroyska prentloysnin

**DANMANN**

Brekutún 1, 188 Hoyvík  
Tlf. 18050, Fax. 16550